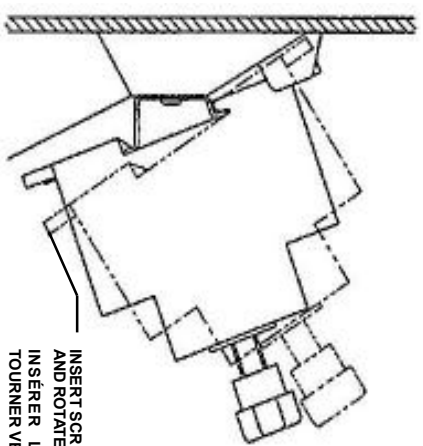


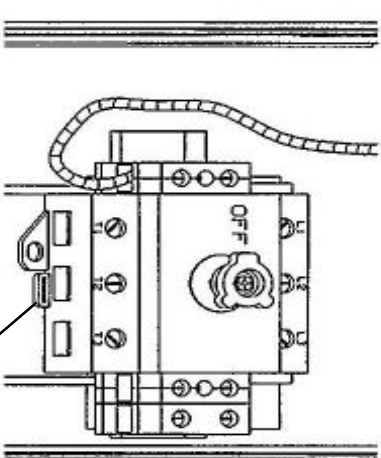
| | | |
|--|--|--|
| <p style="text-align: center;">HUBBELL CIRCUIT-LOCK™ 30, 60 & 100 AMP PIN & SLEEVE MECHANICAL INTERLOCK REPLACEMENT SWITCH</p> | <p style="text-align: center;">CIRCUIT-LOCK™C de HUBBELL VERROUILLAGE MÉCANIQUE PLOT et DOUILLE DE 30, 60 et 100 A INTERRUPTEUR DE RECHANGE</p> | <p style="text-align: center;">CIRCUIT-LOCK™C de HUBBELL TRABA MECÁNICA PARA PERNO Y MANGO DE 30, 60 y 100 A INTERRUPTOR DE REPUESTO</p> |
| <p style="text-align: center;">Installation Instructions</p> | <p style="text-align: center;">Directives de montage</p> | <p style="text-align: center;">Instrucciones de Instalación</p> |
| <p style="text-align: center;">GENERAL INFORMATION</p> | <p style="text-align: center;">RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX</p> | <p style="text-align: center;">INFORMACIÓN GENERAL</p> |
| <p style="text-align: right;"><i>English</i></p> <ol style="list-style-type: none"> NOTICE: For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions. CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing. More than one disconnect switch may be required to de-energize this equipment before servicing. Disconnect ALL power supplies to enclosure before exposing interior. NOTICE: Separate overcurrent protection must be provided in accordance with National Electrical Code® Article 220 or Canadian Electrical Code, Section B, as appropriate. Overcurrent protection MUST NOT exceed the ampere rating of the receptacle [ref.: National Electrical Code® section 430-42(c) or Canadian Electrical Code, Part 1, Rule 28-602(3)(c)(i)]. Suitable for use on a circuit capable of delivering not more than 10,000 rms symmetrical amperes at the voltage rating of the receptacle. WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK. Bonding between conduits must be provided. | <p style="text-align: right;"><i>Français</i></p> <ol style="list-style-type: none"> AVIS : Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes. ATTENTION : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Il est possible qu'il soit nécessaire d'ouvrir plus d'un sectionneur pour mettre cet appareil complètement hors tension pour fins de maintenance. Débrancher TOUTES les sources d'alimentation du boîtier avant de l'ouvrir et d'en exposer l'intérieur. AVIS : Un dispositif séparé de protection contre les surintensités doit être fourni conformément à la section B du Code canadien de l'électricité. La protection contre la surintensité NE DOIT PAS être supérieure à la capacité nominale de la prise. [réf. Code canadien de l'électricité, Première partie, article 28-602(3)(c)(i)]. Convient à l'emploi dans un circuit dont la capacité en court-circuit est au maximum 10 000 ampères efficaces symétriques à la tension nominale de la prise. AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. S'assurer de la continuité des masses entre les conduits. | <p style="text-align: right;"><i>Español</i></p> <ol style="list-style-type: none"> AVISO - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones. CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. Quizás se requiera abrir más de un sectionador para desenergizar este equipo antes de proceder a su mantenimiento. Desconectar TODAS las fuentes de alimentación de la caja antes de abrirla y exponer su interior. AVISO - Debe proporcionarse un dispositivo protector contra sobrecorriente por separado, conforme al artículo 20 de la Norma oficial mexicana - NORM-001-SEMP. La protección contra sobrecorriente NO DEBE exceder de la capacidad nominal del tomacorriente [ver Sección 430-42 (c) de la Norma oficial mexicana]. Puede utilizarse en un circuito capaz de suministrar hasta 10 000 amperes efectivos simétricos a la tensión de régimen del tomacorriente. ADVERTENCIA! - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Asegurar la continuidad de la masa entre los conductos. |
| <p style="text-align: center;">SWITCH REPLACEMENT INSTRUCTIONS</p> <ol style="list-style-type: none"> Remove the four (4) cover mounting screws and remove cover. Switch handle must be in "off" position to remove cover. Disconnect wiring to switch. Using a flat blade screwdriver, remove old switch. See Figure A. Install new switch and reconnect wiring per the following instructions. Terminal capacity as indicated in Table 1. Select proper wiring diagram. Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminal. Tighten terminal screws to torque indicated in Table 2: TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS. Tighten the grounding buss mounting screw to 10-12 lb-in (1.2-1.4 N•m). Reinstall the cover. The handle must be in the OFF position. Make sure the rope gasket is properly seated in the groove. Tighten the four cover screws to 10-12 lb•in (1.2-1.4 N•m). Consult factory for auxiliary contact availability. | <p style="text-align: center;">DIRECTIVES POUR LE REMPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR</p> <ol style="list-style-type: none"> Enlever les quatre (4) vis de fixation du couvercle. Pour retirer le couvercle, mettre la manette de l'interrupteur en position «OFF». Débrancher les fils raccordés à l'interrupteur. A l'aide d'un tournevis à tige plate, retirer le vieil interrupteur. Voir Figure A. Installer le nouvel interrupteur et rebrancher les fils comme suit. Calibres de conducteurs admissibles selon les indications du tableau 1. Choisir le schéma de câblage approprié. Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes. Serrer les vis de borne selon les indications du tableau 2. S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS. Serrer les vis de fixation de la barre de mise à la terre à un couple de 1,2 à 1,4 N•m. Remettre le couvercle en place. La manette doit se trouver en position «OFF». S'assurer que la garniture d'étanchéité repose correctement dans la rainure. Serrer les vis à un couple de 1,2 à 1,4 N•m. Communiquer avec l'usine quant à la disponibilité des contacts auxiliaires. | <p style="text-align: center;">INSTRUCCIONES PARA CAMBIAR EL INTERRUPTOR</p> <ol style="list-style-type: none"> Quitar los cuatro (4) tornillos de fijación de la tapa y retirar la tapa. La perilla de mando del interruptor debe estar en posición «OFF» para retirar la tapa. Desconectar los conductores conectados al interruptor. Usando un desarmador plano, quitar el antiguo interruptor. Véase la Figura A. Instalar el interruptor nuevo y reconectar los conductores como estas instrucciones. Calibres de conductores que admiten los bornes según la Tabla 1. Elegir el diagrama de cableado apropiado. Aflojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes. Ajustar los tornillos de los bornes con el par indicado en la Tabla 2. ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS. Ajustar el tornillo de fijación de la barra de puesta a tierra con un par de 1,2 a 1,4 N•m. Instalar nuevamente la tapa. La palanca de mando deberá estar en posición «OFF». Asegurarse de que la junta de sello esté debidamente asentada en la ranura. Ajustar los tornillos de la tapa con un par de 1,2 a 1,4 N•m. Consultar con la fábrica acerca de la disponibilidad de contactos auxiliares. |
| <p>Wiring Device-Kellems Hubbell Incorporated (Delaware) Shelton, CT 06484 1-800-288-6000 www.hubbell-wiring.com</p> | <p>Av. Insurgentes Sur# 1228 Piso 8 Col.Tlacoquemecatl del Valle México, 03200 D.F.</p> | <p style="text-align: center;">HUBBELL DE MEXICO, S.A. de C.V. Tel.:(55) 9151-9999</p> |





INSERT SCREWDRIVER
AND ROTATE UPWARD
INSÉRER LE TOURNEVIS ET
TOURNER VERS LE HAUT
INSERTAR EL DESARMADOR Y GIRAR
HACIA ARRIBA

FIGURE A / FIGURE A / FIGURA A



SWITCH LOCKING TAB
PÂTTE DE VERROUILLAGE DE
L'INTERRUPTEUR
TRABA DE PALANCA DEL
INTERRUPTOR

English

Français

Español

| | 30A | 60A | 100A |
|-------------------|---------------|---------------|----------------|
| Switch | #4 to #12 AWG | #2 to #10 AWG | #2 to #10 AWG |
| Ground | #6 to #16 AWG | #4 to #10 AWG | #4 to #10 AWG |
| Neutral | #8 to #22 AWG | #4 to #14 AWG | #10 to #14 AWG |
| Auxiliary Contact | #14-18 AWG | #14-18 AWG | #14-18 AWG |
| Pilot | | #12-18 AWG | #12-18 AWG |

TABLEAU 1 - Calibre des conducteurs admissibles

| BORNES | 30 A | 60 A | 100 A |
|--------------------|------------------|------------------|-------------------|
| Interrupteur | N° 4 à N° 12 AWG | N° 2 à N° 10 AWG | N° 2 à N° 10 AWG |
| Terre | N° 6 à N° 16 AWG | N° 4 à N° 10 AWG | N° 4 à N° 10 AWG |
| Neutre | N° 8 à N° 22 AWG | N° 4 à N° 14 AWG | N° 10 à N° 14 AWG |
| Contact auxiliaire | N° 14-18 AWG | N° 14-18 AWG | N° 14-18 AWG |
| Pilote | | N° 12-18 AWG | N° 12-18 AWG |

TABLA 1

| BORNES | 30 A | 60 A | 100 A |
|-------------------|------------------|------------------|-------------------|
| Interruptor | N° 4 a N° 12 AWG | N° 2 a N° 10 AWG | N° 2 a N° 10 AWG |
| Tierra | N° 6 a N° 16 AWG | N° 4 a N° 10 AWG | N° 4 a N° 10 AWG |
| Neutro | N° 8 a N° 22 AWG | N° 4 a N° 14 AWG | N° 10 a N° 14 AWG |
| Contacto auxiliar | N° 14-18 AWG | N° 14-18 AWG | N° 14-18 AWG |
| Piloto | | N° 12-18 AWG | N° 12-18 AWG |

TABLE 2

| | 30A | 60 & 100A |
|-------------------|---------------------------|---------------------------|
| Switch | 27 lb-in (3.0 N·m) | 50 lb-in (5.7 N·m) |
| Ground | 16-18 lb-in (1.8-2.0 N·m) | 22 lb-in (2.5 N·m) |
| Neutral | 13-15 lb-in (1.5-1.7 N·m) | 22 lb-in (2.5 N·m) |
| Auxiliary Contact | 10-12 lb-in (1.2-1.4 N·m) | 10-12 lb-in (1.2-1.4 N·m) |
| Pilot | | 20 lb-in (2.5 N·m) |

TABLEAU 2 - Couples de serrage

| BORNES | 30A | 60 et 100 A |
|--------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Interrupteur | 3.0 N·m (27 lb·po) | 5.7 N·m (27 lb·po) |
| Terre | 1,8 à 2,0 N·m (16 à 18 lb·po) | 2,5 N·m (22 lb·po) |
| Neutre | 1,5 à 1,7 N·m (13 à 15 lb·po) | 2,5 N·m (22 lb·po) |
| Contact auxiliaire | 1,2 à 1,4 N·m (10 à 12 lb·po) | 1,2 à 1,4 N·m (10 à 12 lb·po) |
| Pilote | | 2,5 N·m (22 lb·po) |

TABLA 2

| BORNES | 30A | 60 y 100 A |
|-------------------|---------------|---------------|
| Interruptor | 3.0 N·m | 5.7 N·m |
| Tierra | 1,8 a 2,0 N·m | 2,5 N·m |
| Neutro | 1,5 a 1,7 N·m | 2,5 N·m |
| Contacto auxiliar | 1,2 a 1,4 N·m | 1,2 a 1,4 N·m |
| Piloto | | 2,5 N·m |

WIRING DIAGRAMS / SCHEMAS DE CÂBLAGE / DIAGRAMAS DE CABLEADO

FIG. W1

2 POLE 3 WIRE | 2 PÔLES, 3 FILS | 2 POLOS, 3 HILOS
SINGLE PHASE | MONOPHASE | MONOFASICO

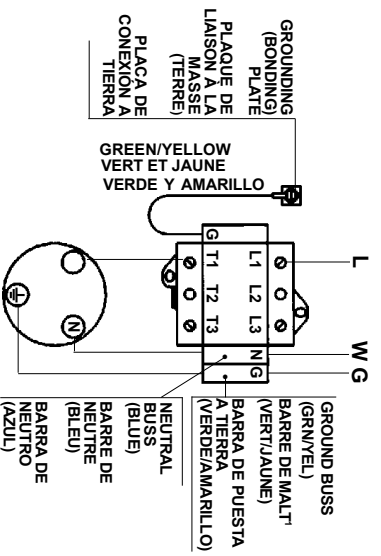


FIG. W2

2 POLE 3 WIRE | 2 PÔLES, 3 FILS | 2 POLOS, 3 HILOS
SINGLE PHASE | MONOPHASE | MONOFASICO

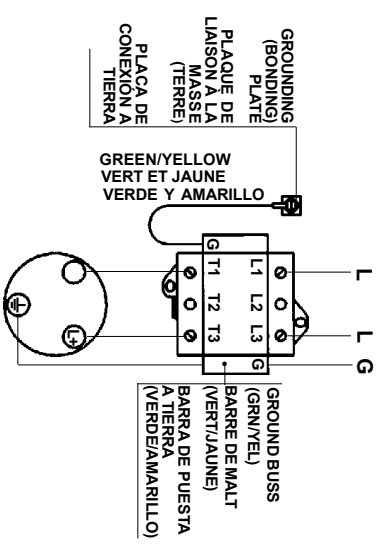


FIG. W3

3 POLE 4 WIRE | 3 PÔLES, 4 FILS | 3 POLOS, 4 HILOS
3 Ø

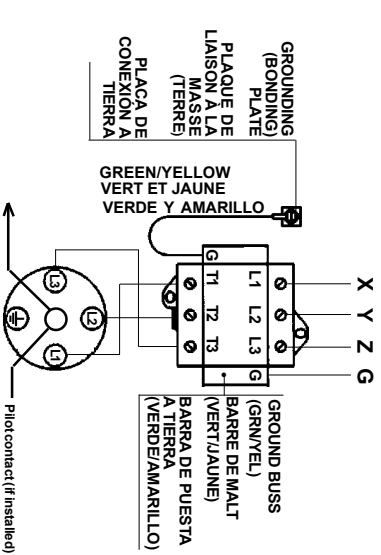


FIG. W4

3 POLE 4 WIRE | 3 PÔLES, 4 FILS | 3 POLOS, 4 HILOS
EDISON SYSTEM | SYSTEME EDISON | SISTEMA EDISON

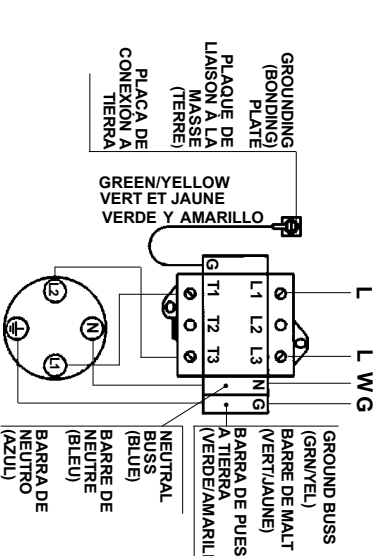
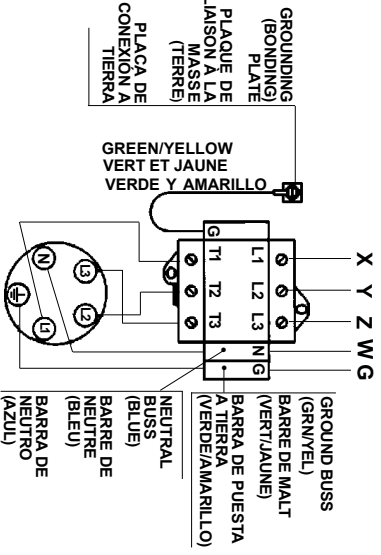


FIG. W5

4 POLE 5 WIRE | 4 PÔLES, 5 FILS | 4 POLOS, 5 HILOS
3 Ø Y | 3 Ø Y



*MALT = MISE A LA TERRE